

**SKRIPSI**

**ANALISIS PENGGUNAAN WASEI-EIGO  
DALAM WEBNOVEL TENSEI SHITARA SLIME DATTA KEN  
KARYA FUSE**



**PRODI SASTRA JEPANG  
FAKULTAS ILMU BUDAYA  
UNIVERSITAS ANDALAS  
2024**

**SKRIPSI**

**ANALISIS PENGGUNAAN WASEI-EIGO  
DALAM WEBNOVEL TENSEI SHITARA SLIME DATTA KEN  
KARYA FUSE**

*Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat Memperoleh Gelar Sarjana Humaniora*



**OLEH :  
FAKHRI FEBRIAN  
2010753006**

**Dosen Pembimbing :  
Rahtu Nila Sepni M.Hum  
Radhia Elita, S.S., M.A.**

**PRODI SASTRA JEPANG  
FAKULTAS ILMU BUDAYA  
UNIVERSITAS ANDALAS  
2024**

## **PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI**

Saya menyatakan dengan sungguh-sungguh bahwa skripsi yang berjudul :

***ANALISIS PENGGUNAAN WASEI-EIGO DALAM WEBNOVEL TENSEI***

***SHITARA SLIME DATTA KEN KARYA FUSE***

Ditulis untuk memenuhi salah satu syarat untuk mejadi Sarjana Humaniora di Program Studi Sastra Jepang Universitas Andalas. Skripsi ini bukan merupakan tiruan atau duplikasi ataupun pernah mendapatkan gelar sarjana di lingkungan Universitas Andalas maupun di Perguruan Tinggi lain sebelumnya.



Padang, 14 Agustus 2024

Penulis,

Fakhri Febrian  
NIM. 2010753006

PERSETUJUAN PEMBIMBING SKRIPSI

Judul : Analisis Penggunaan *Waver-igo* Pada *Webnovel Tensei Shitara*  
Slime Datta Ken Karya Fuso

Nama : Faidri Febrian

No. BP : 2010753006

Padang, 14 Agustus 2024

Disetujui Oleh :

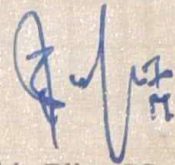
Pembimbing 1

Pembimbing 2



Rahtu Nila Sepni, M. Hum.

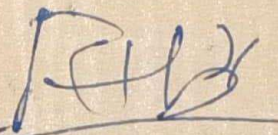
NIP. 198209052008012008



Radhia Elita, SS., M.A.

NIP. 197204302005012001

Ketua Program Studi Sastra Jepang



Dr. Rima Devi, S.S., M.Si.

NIP. 197204162003122001

PENGESAHAN TIM PENGLIJI

Skripsi ini dinyatakan lulus setelah dipertahankan di depan Tim Penguji Program Studi Sastra Jepang Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Andalas.

Analisis Penggunaan *Bazei-Eigo* Pada *Webnovel Tensei Shitara Slime Datta Ken*

Nama : Fakhri Febrian

NIM : 2010753006

Padang, 14 Agustus 2024

Tim Penguji

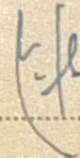
Nama

Tanda Tangan

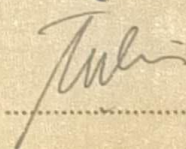
1. Rina Yuiastuti, S.S., M.Si.



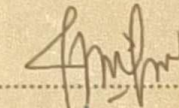
2. Darni Enzimar Putri, S.S., M.Hum



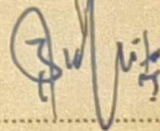
3. Aulia Rahman, S.S., M.A.



4. Rahtu Nila Sepni, M.Hum



5. Radhia Elita, S.S., M.A.



## UCAPAN TERIMAKASIH

Peneliti mengucapkan terima kasih kepada:

(Rahtu Nita Sepni, M.Hum)

(Radhia Elita, S.S. M.A)

Sebagai dosen pembimbing yang telah menyetujui skripsi ini dan bersedia meluangkan waktu untuk memberikan bimbingan sehingga skripsi ini dapat diselesaikan dengan baik.

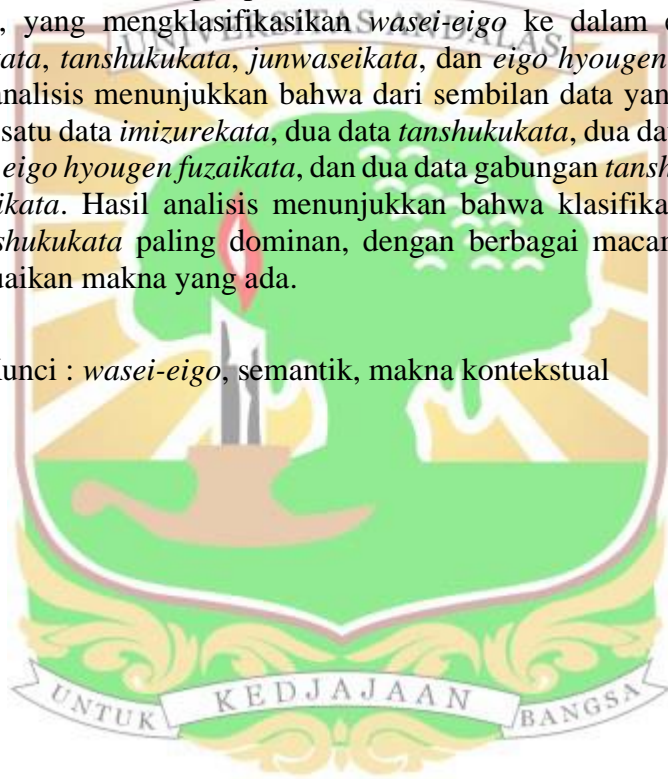
## ABSTRAK

### ANALISIS PENGGUNAAN WASEI-EIGO DALAM WEBNOVEL TENSEI SHITARA SLIME DATTA KEN KARYA FUSE

Oleh : Fakhri Febrian

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis penggunaan *wasei-eigo* dalam *webnovel* Tensei Shitara Slime Datta Ken karya Fuse dari sudut pandang semantik. *Wasei-eigo* adalah leksikon yang dikembangkan oleh orang Jepang berdasarkan bahasa Inggris, meskipun konotasi dari istilah tersebut berbeda dari bahasa aslinya yaitu bahasa Inggris. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif dengan pendekatan teoritis dari Shibasaki, Tamaoka, dan Takatori, yang mengklasifikasikan *wasei-eigo* ke dalam empat kategori: *imizurekata*, *tanshukukata*, *junwaseikata*, dan *eigo hyougen fuzaikata*. Data yang dianalisis menunjukkan bahwa dari sembilan data yang dikumpulkan, terdapat satu data *imizurekata*, dua data *tanshukukata*, dua data *junwaseikata*, dua data *eigo hyougen fuzaikata*, dan dua data gabungan *tanshukukata* dengan *junwaseikata*. Hasil analisis menunjukkan bahwa klasifikasi *junwaseikata* dan *tanshukukata* paling dominan, dengan berbagai macam konteks yang menyesuaikan makna yang ada.

Kata Kunci : *wasei-eigo*, semantik, makna kontekstual



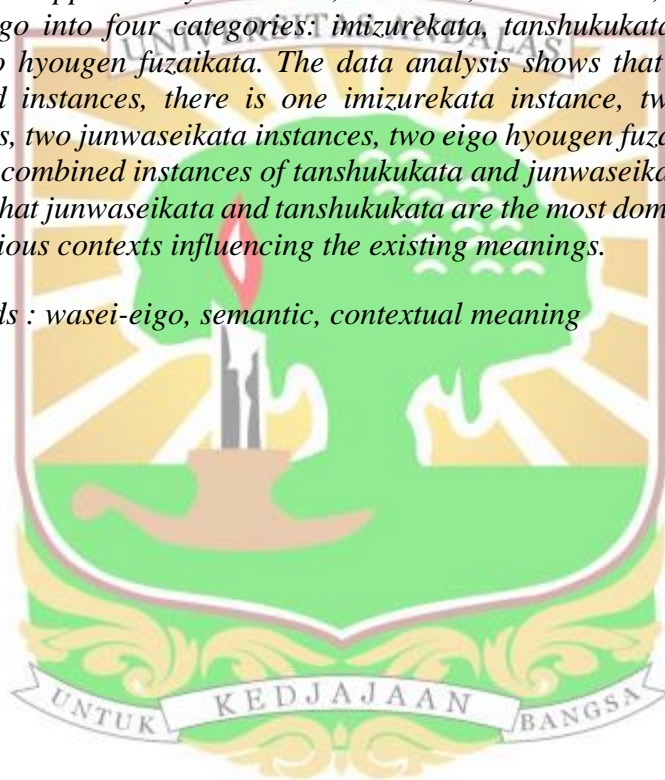
## ABSTRACT

### *Analysis of the Use of Wasei-eigo in the Webnovel Tensei Shitara Slime Datta Ken by Fuse*

*By : Fakhri Febrian*

*This study aims to analyze the use of wasei-eigo in the webnovel Tensei Shitara Slime Datta Ken by Fuse from a semantic perspective. Wasei-eigo refers to a lexicon developed by Japanese speakers based on English, though the connotation of these terms often differs from the original English language. This research employs a qualitative descriptive method with a theoretical approach by Shibasaki, Tamaoka, and Takatori, which classifies wasei-eigo into four categories: imizurekata, tanshukukata, junwaseikata, and eigo hyougen fuzaikata. The data analysis shows that out of the nine collected instances, there is one imizurekata instance, two tanshukukata instances, two junwaseikata instances, two eigo hyougen fuzaikata instances, and two combined instances of tanshukukata and junwaseikata. The analysis reveals that junwaseikata and tanshukukata are the most dominant categories, with various contexts influencing the existing meanings.*

*Keywords : wasei-eigo, semantic, contextual meaning*





## 要旨

### 布施氏のウェブ小説『転生したらスライムだった件』 における和製英語の使用分析

ファクリフェブリアン

本研究は、伏瀬によるウェブ小説『転生したらスライムだった件』における和製英語の使用を意味論的観点から分析することを目的としています。和製英語とは、日本語話者によって英語を基に開発された語彙であり、その意味合いは元の英語とは異なることが多いです。本研究では、柴崎、玉岡、高取の理論的アプローチに基づいた質的記述的方法を用い、和製英語を四つのカテゴリーに分類しました：イミズレ型、短縮型、純和製型、英語表現不在型。分析したデータによると、収集された9つのデータのうち、イミズレ型が1つ、短縮型が2つ、純和製型が2つ、英語表現不在型が2つ、そして短縮型と純和製型の組み合わせが2つ見つかりました。分析の結果、純和製型と短縮型が最も支配的なカテゴリーであり、さまざまな文脈が既存の意味に影響を与えていることが示されました。

キーワード：和製英語、意味論、文脈上の意味

